

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
13.02.2026	KPF-0245-26

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	Niemiecko-polski dzień dziecka z stowarzyszeniami 2026
DE	Deutsch-polnischer Kindertag mit den Vereinen 2026

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Miasto Lassen / Stadt Lassen
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17440 Lassen
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Markt 9
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Burmistrz / Bürgermeister Fred Gransow
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Lena Vöhser
Telefon:		03836 251 199
E-mail:		lena.voehser@wolgast.de
Strona internetowa / Webadresse:		www.lassan.eu // www.wolgast.de

**4. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Gmina Marianowo / Gemeinde Marianowo
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Burmistrz Mateusz Ludwik Ruciński // K. Kortus-Wojciechowska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	73-121 Marianowo
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Mieszka I 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Stargard
Telefon:		+48 91 561 38 66
E-mail:		rada@marianowo.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		www.marianowo.pl

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /**  
**Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Celem tego projektu jest stworzenie programu sportowo-kulturalnego wzmacniającego młode partnerstwo. Szczególnie lata pandemii doprowadziły do poważnych ograniczeń.</p> <p>W 2024 roku podczas pierwszego niemiecko-polskiego Dnia Dziecka omówiono możliwości współpracy między zainteresowanymi polskimi i niemieckimi stowarzyszeniami. Podczas uroczystości polscy goście poznali wiele stowarzyszeń z Lassan. Młodzież zainteresowana sportem spotkała się na małym turnieju. Spotkanie okazało się sukcesem, więc uroczystość odbyła się ponownie w 2025 roku. Wymiana między dziećmi została rozszerzona. W turnieju piłki nożnej rywalizowało wówczas 5 drużyn.</p> <p>Wymiana między młodymi sportowcami w wieku od 7 do 10 lat odbędzie się również w 2026 roku podczas trzeciego turnieju. W 2026 roku ponownie zaproszeni zostaną młodzi piłkarze z sąsiednich gmin Lassan. Dzięki temu wymiana będzie miała charakter transgraniczny. Celem jest utrzymanie dotychczasowego zainteresowania i wzbudzenie nowego.</p> <p>Podczas obchodów Nowego Roku w Niemczech pod koniec stycznia 2026 r. burmistrzowie omówili również planowaną wymianę niemieckich i polskich chórów w dniu 30 maja 2026 r. Chóry będą miały okazję się poznać oraz zaznajomić z kulturą muzyczną swoich partnerów. Omówione zostaną możliwości współpracy. Celem jest wymiana doświadczeń i wzmocnienie zaufania.</p> <p>W ten sposób powstaje kompleksowy program wymiany kulturalnej i społecznej.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Ziel dieses Projekts ist es, ein Sport- und Kulturprogramm zur Stärkung der jungen Partnerschaft zu schaffen. Vor allem die Jahre der Pandemie haben zu starken Einschränkungen geführt.</p> <p>2024 wurden beim ersten deutsch-polnischen Kindertag mögliche Zusammenarbeiten zwischen interessierten polnischen und deutschen Vereinen besprochen. Während der Feierlichkeiten lernten die polnischen Gäste viele Vereine aus Lassan kennen. Sportinteressierte Jugendliche trafen sich zu einem kleinen Turnier. Das Treffen stieß auf Interesse und Begeisterung auf beiden Seiten, sodass die Feier 2025 erneut stattfand. Der Austausch zwischen den Kindern wurde ausgeweitet. So trafen 5 Mannschaften beim Fußballturnier aufeinander.</p> <p>Dieser Austausch zwischen den jungen Sportlern im Alter von 7-10 Jahren wird auch 2026 stattfinden beim dritten Turnier. Auch 2026 werden wieder junge Fußballer aus den Nachbargemeinden Lassans eingeladen. Damit wird der Austausch grenzüberschreitenden Charakter haben. Ziel ist es, das bisherige Interesse aufrechtzuerhalten und neues zu wecken.</p> <p>Beim Neujahrsempfang in Deutschland Ende Januar 2026 besprachen die Bürgermeister den geplanten Austausch der deutschen und polnischen Chöre am 30.05.2026. Die Chöre sollen sich kennenlernen und sich mit der Musikkultur ihrer Partner vertraut machen. Es werden Möglichkeiten der Zusammenarbeit erörtert. Ziel ist es, Erfahrungen auszutauschen und Vertrauen zu stärken.</p> <p>Damit wird ein umfassendes kulturelles und soziales Austauschprogramm geschaffen.</p>

<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>W projekcie weźmie udział 30 dzieci i 15 dorosłych z Marianowa oraz znacznie więcej dzieci i dorosłych z Lassen. Planowane są wspólne działania mające na celu wzajemne poznanie się.</p> <p>Przyjazd polskich uczestników planowany jest na godzinę 17:00 w dniu 29 maja 2026 roku. Następnie odbędzie się wspólna kolacja, wspólne gry i ognisko ze wszystkimi uczestnikami.</p> <p>Następnego dnia, po śniadaniu, wizyta w Klanghaus (Europejska Akademia Sztuk Lecznich e.V. prowadzi ten obiekt na potrzeby koncertów i festiwali). Planowana jest również wizyta u producenta instrumentów muzycznych. Mały polsko-niemiecki turniej piłki nożnej rozpoczyna się o godzinie 11.00 i stanowi początek festynu dla dzieci i klubów. Oficjalne otwarcie festiwalu na placu festiwalowym odbędzie się około godziny 13.00.</p> <p>Festyn obejmuje różne stacje dla młodszych i starszych. Między innymi prezentować się tutaj będą lokalne kluby i stowarzyszenia, które wraz z miastem oferować będą różne zajęcia/ atrakcje, z których część jest bezpłatna dla gości festynu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Turniej piłkarski dla dzieci Rywalizuje ze sobą 5 drużyn. Lassen, Marianowo i 3 inne drużyny. Turniej odbywa się na boisku sportowym oddalonym o około 200 metrów od terenu festynu.</li><li>- Konkursy dla najmłodszych dzieci (z nagrodami) Mniejsze konkurencje, takie jak wyścigi w workach i wyścigi z jajkiem, umożliwiają polsko-niemiecką wymianę między dziećmi.</li><li>- Warsztaty kreatywne dla dzieci (np. malowanie twarzy) Warsztaty te aktywnie promują polsko-niemiecki dialog między dziećmi i dorosłymi.</li><li>- Pokazy stowarzyszeń, np. straży pożarnej; występ klubu karnawałowego Lassen, klubu wędkarskiego</li><li>- Występ/ rywalizacja chórów</li></ul> <p>Po raz pierwszy spotykają się niemieckie i polskie chóry z Marianowa i Lassen. Chóry występują na scenie i odbywa się mały konkurs wokalny.</p> <p>Miasto zapewni również dmuchane zamki i inne atrakcje dla dzieci (furgonetka z lodami/ wata cukrowa, stoisko z popcornem).</p> <p>Program i działania są otwarte dla niemieckich i polskich uczestników. Bariery językowej zapobiegać będzie dostępny na miejscu pośrednik językowy. Ponadto komunikacja będzie wspierana przez wspólne interakcje, takie jak gry, a także poprzez mimikę i gesty, i niekoniecznie wymaga</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>An dem Projekt werden 30 Kinder und 15 Erwachsene aus Marianowo und viele weitere Kinder und Erwachsene aus Lassen teilnehmen. Es sind gemeinsame Aktivitäten zum gegenseitigen Kennenlernen geplant.</p> <p>Die Ankunft der polnischen Teilnehmer ist für 17:00 Uhr am 29. Mai 2026 geplant. Im Anschluss daran gibt es ein gemeinsames Abendessen, gemeinsame Spiele und ein Lagerfeuer mit allen Teilnehmern.</p> <p>Am nächsten Tag, nach dem Frühstück, ein Besuch im Klanghaus (die Europäische Akademie der Heilkünste e.V. betreibt diese Einrichtung für Konzerte und Festivals). Auch ein Ausflug zu einem Musikinstrumentenhersteller ist geplant. Das kleine polnisch-deutsche Fußballturnier beginnt um 11.00 Uhr und bildet den Auftakt des Festes für Kinder und Vereine. Die offizielle Eröffnung des Festes auf dem Festplatz findet gegen 13.00 Uhr statt.</p> <p>Das Fest umfasst verschiedene Stationen für Jung und Alt. Unter anderem präsentieren sich hier lokale Vereine und Verbände und bieten gemeinsam mit der Stadt verschiedene, zum Teil für die Gäste des Festes kostenfreie Aktivitäten/ Programme an:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Fußballturnier für Kinder Es treten 5 Teams gegeneinander an. Lassen, Marianowo und 3 weitere Teams. Das Turnier findet auf einem Sportplatz etwa 200 Meter vom Festivalgelände entfernt statt.</li><li>- Wettbewerbe für die Jüngsten (mit Preisverleihung) Kleinere Wettbewerbe wie Sackhüpfen und Eierlauf ermöglichen den deutsch-polnischen Austausch zwischen den Kindern.</li><li>- Bastelworkshops für Kinder (z.B. Gesichtsbemalung) Diese Workshops fördern aktiv den deutsch-polnischen Austausch zwischen den Kindern und Erwachsenen.</li><li>- Vorführungen von Vereinen, z.B. Feuerwehr; Auftritte von Lassenar Karnevalsverein, Angelverein</li><li>- Auftritt/ Wettbewerb der Chöre Zum ersten Mal treffen sich deutsche und polnische Chöre aus Marianowo und Lassen. Die Chöre treten auf und es findet ein kleiner Wettbewerb statt.</li></ul> <p>Die Stadt wird auch Hüpfburgen und andere Attraktionen für Kinder bereitstellen (Eiswagen/ Zuckerwatte, Popcornstand).</p> <p>Das Programm und die Aktivitäten sind für deutsche und polnische Teilnehmer offen. Die Sprachbarriere wird hauptsächlich durch Übersetzungsaktivitäten verhindert. Außerdem wird die Kommunikation durch gemeinsame Interaktionen wie Spiele durch Mimik und Gestik unterstützt und erfordert nicht unbedingt eine</p>
---	---

<p> tłumaczenia. To samo dotyczy wspólnego muzykowania.</p> <p>Występować będą stowarzyszenia: społeczne, taneczne, sportów wodnych, straży pożarnej, karnawałowe, kulturalne oraz chóry itp.</p> <p>Festynowi towarzyszyć będzie również DJ. Goście będą mieli zapewnione wyżywienie przez cały czas trwania projektu. Zakończenie festynu planowane jest około godziny 18:00.</p> <p>Ze względu na długi dzień i czas podróży powrót polskich uczestników do Marianowa nastąpi już około godziny 17:00.</p> <p>Na festyn przygotowane zostaną dwujęzyczne plakaty (ze środków własnych). Ponadto mieszkańcy będą informowani o wydarzeniu i wspólnej wymianie za pośrednictwem prasy regionalnej, strony internetowej miasta, dziennika urzędowego i mediów społecznościowych.</p> <p>Festyn jest również dostępny dla osób niepełnosprawnych.</p>	<p>Übersetzung. Dies trifft auch für das gemeinsame Musizieren zu.</p> <p>Vereine werden anwesend sein: Sozial-, Tanz-, Wassersport-, Feuerwehr-, Karnevalsverein, Kulturvereine sowie die Chöre usw.</p> <p>Das Fest wird auch von einem DJ begleitet. Für das leibliche Wohl der Gäste ist während des gesamten Festes gesorgt. Das Ende des Festes ist für ca. 18 Uhr geplant.</p> <p>Aufgrund des langen Tages und der Reisezeit wird die Rückkehr der pol. Gästen nach Marianowo bereits gegen 17 Uhr sein.</p> <p>Für das Fest werden zweisprachige Plakate vorbereitet (aus Eigenmittel). Darüber hinaus werden die Einwohner über die regionale Presse, die Website der Stadt, den Amtsboten und die sozialen Medien über das Fest und den gemeinsamen Austausch informiert.</p> <p>Das Fest ist auch für Menschen mit Behinderungen zugänglich.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Projekt skierowany jest do uczniów szkół podstawowych i młodzieży oraz dorosłych z gminy Marianowo i miasta Lassan. Polscy uczestnicy zostaną zaproszeni osobiście. Niektóre dzieci i dorośli ze strony niemieckiej również zostaną zaproszeni. Ponieważ jest to impreza publiczna, która odbędzie się 30 maja (weekend), w programie weźmie udział więcej dzieci i dorosłych.</p> <p>Obecnie dostępne są informacje, że w turnieju weźmie udział łącznie 4 drużyny piłkarskie z Lassan i okolic.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 6 dorosłych; maks. 2 sędziów i 4 niemieckich trenerów z 4 niemieckich drużyn</li> <li>- 40 dzieci -niemieckich graczy (10 z Lassan i 30 z 3 innych drużyn z sąsiednich gmin)</li> <li>- co najmniej 20 niemieckich rezerwowych z 4 niemieckich drużyn</li> <li>- 20 innych dorosłych i dzieci, np. osoby z niemieckiej delegacji, które opiekują się polskimi gośćmi, np. tłumacz; pracownicy gminy, itp. ponadto rodzice i inne dzieci, które będą kibicować i znajdować się w strefie dla widzów</li> </ul> <p>45 gości z Polski (15 dorosłych/ 30 dzieci), w tym 1 trener i inni dorośli, a także co najmniej 10 lub więcej polskich graczy, np. rezerwowych. Nie można tego obecnie dokładnie określić.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das Projekt richtet sich an Schulkinder und Jugendliche sowie Erwachsene aus der Gemeinde Marianowo und der Stadt Lassan. Die polnischen Teilnehmer werden persönlich eingeladen. Einige Kinder und Erwachsene von der deutschen Seite werden ebenfalls eingeladen. Da es sich um ein öffentliches Fest am 30. Mai (Wochenende) handelt, werden mehr Kinder und Erwachsene an dem Programm teilnehmen.</p> <p>Aktuell liegen Informationen vor, dass insgesamt 4 Fußballmannschaften aus Lassan und Umgebung am Turnier teilnehmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 6 Erwachsene; max. 2 Schiedsrichter und 4 deutsche Trainer aus 4 deutschen Teams</li> <li>- 40 Kinder -deutsche Spieler (10 aus Lassan und 30 aus 3 weiteren Mannschaften aus Nachbargemeinden)</li> <li>- mindestens 20 deutsche Reservespieler aus 4 deutschen Mannschaften</li> <li>- 20 weitere Erwachsene und Kinder z.B. Personen von der deutschen Delegation, die sich um die polnischen Gäste kümmern, z.B. Übersetzer; Mitarbeiter der Gemeinde, weiterhin Eltern und andere Kinder, die sich im Zuschauerbereich befinden</li> </ul> <p>45 Gäste aus Polen (15 Erwachsene/ 30 Kinder), davon 1 Trainer und weitere Erwachsene, sowie mindestens 10 oder mehr polnische Spieler, z.B. Reserven. Dies lässt sich derzeit nicht genau bestimmen.</p>



<p>Ponadto w 2026 roku spotkają się dodatkowo chóry niemieckie i polskie. W ten sposób poszerza się grupa docelowa. Będą to chóry z udziałem dzieci i dorosłych. Od najmłodszych do najstarszych. Obecnie zakłada się, że będzie to około 10 polskich dorosłych i około 10 polskich dzieci. Planowana liczba uczestników z Niemiec wynosi około 40 osób.</p> <p>W związku z tym oczekuje się, że w bezpośredniej aktywnej wymianie weźmie udział łącznie 171 uczestników.</p>	<p>Daneben treffen in 2026 die deutschen und polnischen Chöre aufeinander. Somit erweitert sich die Zielgruppe. Es werden Chöre mit Kindern und Erwachsene sein. Jung bis Alt.</p> <p>Aktuell werden es voraussichtlich ca. 10 polnische Erwachsene und ca. 10 polnische Kinder sein. Deutsche Teilnehmer werden etwa 40 eingeplant.</p> <p>Folglich werden insgesamt 171 Teilnehmer an dem direkten aktiven Austausch erwartet.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Ten projekt wzmocni partnerstwo, zwłaszcza między drużynami sportowymi. Młodzi piłkarze spotkają się ponownie i być może rozpoznają się nawzajem. Poznanie się na boisku piłkarskim i na festynie wejdzie w trzecia rundę. Ponowne spotkanie przełamuje zahamowania związane z poznawaniem się nawzajem. Transgraniczny turniej piłki nożnej dla dzieci umożliwia bezpośredni dialog na boisku piłkarskim.</p> <p>Dialog odbywa się również w formie gier na różnych stacjach prowadzonych przez kluby i stowarzyszenia. Dzieci współdziałają ze sobą i z dorosłymi w małych konkursach lub warsztatach kreatywnych.</p> <p>Animator zachęci dzieci do wspólnej zabawy. Celem projektu jest wzbudzenie wzajemnego zainteresowania i przełamanie uprzedzeń.</p> <p>Turniej w 2026 roku będzie oparty na doświadczeniach i spotkaniach z dwóch ostatnich turniejów w latach 2024 i 2025.</p> <p>Ponadto w 2026 roku odbędzie się nowa wymiana między niemieckimi i polskimi chórami w formie konkursu/ rywalizacji. Dialog będzie odbywał się poprzez wspólne muzykowanie. Pierwsze spotkanie wokalistów będzie podstawą do dalszych spotkań w przyszłości. Być może również do wspólnych występów podczas nadchodzących letnich festynów w obu gminach partnerskich. W ten sposób niemieccy i polscy goście będą mieli okazję poznać kulturę muzyczną partnera.</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Dieses Projekt wird die Partnerschaft, insbesondere zwischen den Sportmannschaften, stärken. Die jungen Fußballer werden sich wiedersehen und sich vielleicht wiedererkennen. Das Kennenlernen auf dem Fußballplatz und auf dem Fest geht in eine dritte Runde. Das Wiedersehen baut Hemmungen vor dem gegenseitigen Kennenlernen ab. Ein grenzüberschreitendes Kinderfußballturnier ermöglicht den direkten Dialog auf dem Fußballplatz.</p> <p>Dialog findet auch in Form von Spielen an verschiedenen von den Vereinen betriebenen Stationen statt. In kleinen Wettbewerben oder Bastelworkshops interagieren die Kinder untereinander und mit Erwachsenen.</p> <p>Der Animator ermutigt die Kinder zum gemeinsamen Spiel. Das Ziel ist es, gegenseitiges Interesse zu wecken und Vorurteile abzubauen.</p> <p>Das Turnier im Jahr 2026 wird auf den Erfahrungen und Begegnungen der letzten Turniere in den Jahren 2024 und 2025 aufbauen.</p> <p>Darüber hinaus wird es 2026 einen neuen Austausch zwischen deutschen und polnischen Chören in Form eines Wettbewerbes geben. Der Dialog wird im gemeinsamen Musizieren stattfinden. Das erste Treffen der Sänger wird die Grundlage für weitere Begegnungen bilden. Vielleicht auch für gemeinsame Auftritte bei den kommenden Sommerfesten in beiden Partnergemeinden. Auf diese Weise haben die deutschen und polnischen Gäste die Möglichkeit, die Musikkultur des Partners kennenzulernen.</p>

## 6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

14.05.2026

do / bis

30.06.2026

## Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
---	--------	---------------

przyjazd do 17.00 godz. / Ankunft zu 17.00 Uhr  od 17.00 wspólna kolacja, poznawanie się przy pomocy małych gier przy ognisku / ab 17.00 Uhr gemeinsames Abendessen, erstes Kennenlernen mit Hilfe kleiner Spiele am Lagerfeuer  nocleg / Übernachtung	29.05.2026	Murchin (Sąsiednia gmina/ benachbarte Gemeinde)
śniadanie o 8.00 godz. / Frühstück um 8.00 Uhr  10.00 Wizyta w muzeum dźwięku i zakładzie tworzącym instrumenty / Besuch des Klanghauses und der Instrumentenwerkstatt	30.05.2026	Murchin/ Lassen
Dzień Dziecka / Kindertag od 11.00 - turniej piłki nożnej dla dzieci i konkurs chórów/ ab 11.00 - Fußballturnier für Kinder und Chorwettbewerb  od 13.00 - najpóźniej do 17.00 godz. / ab 13.00 - spätestens bis 17.00 Uhr - zabawy, pokazy / Spiele, Vorführungen	30.05.2026	Lassen (Boisko sportowe / Sportplatz)  (Festiwalowa łąka/ Festwiese)
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Podczas niemiecko-polskiego Dnia Dziecka w 2025 roku pan Gransow i jego polscy goście postanowili, że festyn dla dzieci odbędzie się ponownie w 2026 roku. Szczególnym sukcesem był turniej piłki nożnej, który zyskał ogromną popularność wśród wszystkich dzieci. Podczas spotkania noworocznego w Niemczech omówiono dalsze plany. W 2026 roku niemieckie i polskie chóry będą miały okazję się poznać. Od tego czasu władze pozostają w kontakcie z gminą partnerską w celu uzgodnienia dalszych szczegółów dotyczących uroczystości.	Während des deutsch-polnischen Kindertags 2025 beschlossen Herr Gransow und seine polnischen Gäste, dass das Kinderfest 2026 erneut stattfinden soll. Besonders erfolgreich war das Fußballturnier, das bei allen Kindern großen Anklang fand. Bei dem Neujahrsempfang in Deutschland wurden weitere Pläne besprochen. Im Jahr 2026 werden deutsche und polnische Chöre die Gelegenheit haben, sich kennenzulernen. Seitdem stehen die Verwaltungen mit der Partnergemeinden in Kontakt, um weitere Absprachen für das Fest zu treffen.
Główne przygotowania zostaną przeprowadzone przez stronę niemiecką, poszczególne punkty zostaną wyjaśnione ze stroną polską, np. organizacja transportu i programu. Oczekuje się, że zaproszone polskie dzieci i dorośli będą aktywnie uczestniczyć w programie i zajęciach warsztatowych, takich jak	Die Hauptvorbereitungen werden von deutscher Seite durchgeführt, einzelne Punkte werden mit der polnischen Seite geklärt, z.B. die Organisation des Transports und des Programms. Es wird erwartet, dass sich die eingeladenen polnischen Kinder und Erwachsenen aktiv am Programm und an den

<p>wspólne zajęcia plastyczne i gry. Celem jest wzajemne poznanie się polskich i niemieckich uczestników projektu poprzez wspólne przedsięwzięcia.</p> <p>Przyszła współpraca ma zostać wzmocniona i rozszerzona dzięki temu projektowi.</p> <p>Celem jest przeprowadzenie turnieju piłkarskiego dla dzieci, który odbędzie się po raz trzeci, jako stałej atrakcji. Spotkanie będzie również okazją dla przedstawicieli polskich i niemieckich organizacji stowarzyszeń do wzajemnego poznania się i zorganizowania wymiany. Tak jak ma to już miejsce w przypadku straży pożarnych i grup tanecznych obu gmin.</p>	<p>Aktivitäten, wie z.B. gemeinsames Basteln und Spielen, beteiligen. Ziel ist es, dass sich die polnischen und deutschen Projektteilnehmer durch gemeinsame Aktivitäten kennen lernen. Die zukünftige Zusammenarbeit soll durch dieses Projekt gestärkt und ausgebaut werden.</p> <p>Ziel ist es, ein Fußballturnier für Kinder, das zum dritten Mal stattfinden wird, als dauerhafte Attraktion zu etablieren. Darüber soll das Treffen die Möglichkeit sein, dass sich Vertreter der Vereine auf polnischer und deutscher Seite kennenlernen und Austausch organisiert werden. So wie es bereits zwischen den Feuerwehren und Tanzgruppen der beiden Kommunen der Fall ist.</p>
--	--

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	<p>Polsko-niemiecki turniej piłki nożnej dla dzieci oraz wymiana między chórami niemieckimi i polskimi w formie konkursu z okazji Dnia Dziecka z programem towarzyszącym;</p> <p>w ten sposób:</p> <p>niemieckie i polskie dzieci i dorośli poznają się nawzajem;</p> <p>polski partner Marianowo poznaje stowarzyszenia z Lassen;</p> <p>nastąpi polsko-niemiecka wymiana między partnerami (stowarzyszenia)</p>	<p>Zdjęcia działań projektowych,</p> <p>zdjęcia pucharów i medali,</p> <p>lista uczestników,</p> <p>informacje w regionalnej prasie, na stronie miasta, w dzienniku urzędowym oraz w mediach społecznościowych</p>
DE	<p>Deutsch-polnisches Fußballturnier für Kinder sowie Austausch zwischen deutschen und polnischen Chören in Form eines Wettbewerbes anlässlich des Kindertages mit Rahmenprogramm;</p> <p>so dass:</p> <p>deutsche und polnische Kinder und Erwachsene lernen sich kennen;</p> <p>polnische Partner Marianowo lernt die Vereine in Lassen kennen;</p> <p>deutsch-polnischer Austausch zwischen Partnern (Vereine)</p>	<p>Fotos der Projektaktivitäten,</p> <p>Bilder von Pokalen und Medaillen,</p> <p>Teilnehmernachweis</p> <p>Beiträge in regionaler Presse, auf der Webseite der Stadt, in Amtsboten und in sozialen Medien</p>

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
<p>O087 Organizacje współpracujące ponad granicami /</p> <p>O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen</p> <p>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</p>		<p>R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /</p> <p>R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten</p> <p>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</p>	

O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		0
	DE		
	Razem / Gesamt		

## 9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	45	171
	DE	126	
	Razem / Gesamt		

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

## 10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

### Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)



- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Obywatele są informowani o wydarzeniu z wyprzedzeniem, w tym za pośrednictwem kalendarza wydarzeń i plakatów (ze środków własnych). Raport zostanie również opublikowany po wydarzeniu za pośrednictwem zwykłych kanałów komunikacji, takich jak strona internetowa urzędu.	Die Bürger werden im Voraus über die Veranstaltung informiert, unter anderem durch den Veranstaltungskalender und Plakate (Eigenmittel). Der Bericht wird auch nach der Veranstaltung über die üblichen Kommunikationskanäle, wie die Website der Behörde, veröffentlicht.

## 11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Plakaty są produkowane w wystarczającej liczbie m.in. dla grup docelowych nieposiadających dostępu do nowoczesnych mediów. Ponadto informacje promujące projekt są również publicznie dostępne drogą elektroniczną za pośrednictwem mediów społecznościowych. Redukcja odpadów z tworzyw sztucznych poprzez wykorzystanie alternatywnych produktów. Wydarzenie jest dostępne również dla osób niepełnosprawnych fizycznie.	Plakate werden in ausreichender Zahl u. a. für Zielgruppen ohne Zugang zu modernen Medien produziert. Ansonsten sind die Werbeinformationen auch elektronisch über die sozialen Medien öffentlich zugänglich. Verringerung des Plastikmülls durch die Verwendung von Alternativprodukten. Die Veranstaltung ist auch für Menschen mit körperlichen Behinderungen zugänglich.

## 12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

### Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> W ramach projektu nie jest wymagane żadne stanowisko. Planowanie i realizacja są prowadzone przez miasto Lassan we współpracy z Amt Am Peenestrom.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Im Rahmen des Projekts ist keine Stelle erforderlich. Die Planung und Umsetzung erfolgt durch die Stadt Lassan in Zusammenarbeit mit dem Amt Am Peenestrom.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Nie wymagane.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Nicht benötigt.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Transport, zakwaterowanie dla polskich gości, wyżywienie dla polskich gości i gospodarzy podczas wspólnych posiłków, -> kolacja Łącznie potrzeba około 60 posiłków. 45 polskich gości i 15 niemieckich gospodarzy. Innymi słowy, ok. 30 dzieci i 30 dorosłych. -> śniadanie Łącznie potrzeba około 50 posiłków. 45 polskich gości i 5 niemieckich gospodarzy. Innymi słowy, ok. 30 dzieci i 20 dorosłych. > obiad W sumie potrzeba około 171 posiłków. Każdy zawodnik (40), rezerwowi (20), trenerzy (4), sędziowie (2), polscy dorośli i dzieci (45), członkowie chóru (40 DE), niemiecka delegacja z tłumaczami (ok. 20). To około 110 dzieci i 61 dorosłych. usługi tłumaczeniowe, puchary na turniej piłki nożnej -> 5 puchary dla drużyn z Polski i Niemiec Każda drużyna otrzyma puchar za udział. medale za udział w turnieju piłki nożnej -> Potrzebnych będzie maksymalnie 95 medali. Każdy zawodnik (50), rezerwowi (25), trener (5), sędzia (2) powinien otrzymać medal na pamiątkę turnieju. Ponadto polscy dorośli (5) powinni również otrzymać medal na pamiątkę. Plus zapasowe medale (8), jeśli potrzeba ich więcej. Czyli 95 medali. -> Ponadto potrzeba 60 medali dla członków chóru.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Transport, Unterkunft für polnische Gäste, Verpflegung für polnische Gäste und Gastgeber bei gemeinsamen Mahlzeiten, -> Abendessen Insgesamt werden etwa 60 Mahlzeiten benötigt. 45 polnische Gäste und 15 deutsche Gastgeber. D.h. 30 Kinder und 30 Erwachsene. -> Frühstück Insgesamt werden etwa 50 Mahlzeiten benötigt. 45 polnische Gäste und 5 deutsche Gastgeber. D.h. 30 Kinder und 20 Erwachsene. -> Mittag Insgesamt werden etwa 171 Mahlzeiten benötigt. Jeder Spieler (40), Auswechselspieler (20), Trainer (4), Schiedsrichter (2), polnische Erwachsene und Kinder (45), Chorsänger (40 (DE)), deutsche Delegation einschließlich Übersetzer (ca. 20). D.h. ca. 110 Kinder und 61 Erwachsene. Übersetzungsdienste, Pokale für das Fußballturnier -> 5 Pokale für Mannschaften aus Polen und Deutschland. Jede Mannschaft erhält als Team einen Pokal für ihre Teilnahme. Medaillen für das Fußballturnier -> maximal 95 Medaillen werden benötigt. Jeder Spieler (50), Auswechselspieler (25), Trainer (5), Schiedsrichter (2) soll eine Medaille als Andenken an das Turnier erhalten. Zumindest die polnischen Erwachsenen (5) sollten ebenfalls eine Medaille als Andenken erhalten. Plus Ersatzmedaillen (8), falls mehr benötigt werden. Also 95 Medaillen. -> 60 Medaillen werden ebenfalls für die Chormitglieder benötigt

Napoje dla 171 osób Sportowcy, rodzice i inne dzieci znajdujące się w strefie dla widzów, którym nie można odmawiać dostępu do wody, zwłaszcza przy bardzo wysokich temperaturach na zewnątrz.	Getränke für 171 Personen für Sportler, Eltern und andere Kinder, die sich im Zuschauerbereich aufhalten und sich den Zugang zum Wasser, insbesondere bei sehr hohen Temperaturen, nicht verwehren möchten.
KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość): Nie dotyczy.	KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit): Nicht zutreffend.

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	5172	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1035	20,01 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	4137	79,99 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

**Uwaga:**

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

**Hinweis:**

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:	<b>Niemiecko-polski dzień dziecka ze stowarzyszeniami 2026 / deutsch-polnischer Kindertag mit den Vereinen 2026</b>		
Wnioskodawca / Antragsteller	<b>Miasto Lassan / Stadt Lassan</b>	Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.		<input type="checkbox"/> TAK / JA	

Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)	1 EUR =	<b>4,2033</b>	PLN
--	---------	---------------	-----

[https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro\\_en](https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en)

**Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4**

Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
<b>KK1 Koszty personelu / Personalkosten</b>	<b>0% od / von (KK4+KK5)</b>					<b>0,00</b>
<b>KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben</b>	<b>10% od / von KK1</b>					<b>0,00</b>
<b>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten</b>	<b>0% od / von KK1</b>			<input type="checkbox"/> TAK / JA		<b>0,00</b>
<b>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</b>						<b>5.172,66</b>
Koszty transportu dla gości z Polski/ Transportkosten für Gäste aus Polen Marianowo-Lassan-Marianowo	Gesamt / ogółem	1	800,00	<b>800,00</b>	EUR	<b>800,00</b>
Zakwaterowanie gości z Polski, 1 noc, 45 osób, schronisko młodzieżowe wraz z pościelą / Unterkunft für Gäste aus Polen, 1 Nacht, 45 Pers. Jugendherberge inkl. Bettwäsche	Gesamt / ogółem	1	1.080,00	<b>1.080,00</b>	EUR	<b>1.080,00</b>
29.05.26 - Kolacja 60 osób (Niemcy i Polacy) / Abendessen 60 Personen (Deutsche+Polen)	Stück / sztuka	60	18,00	<b>1.080,00</b>	EUR	<b>1.080,00</b>
30.05.26 - Śniadanie 50 osób (Niemcy i Polacy) / Frühstück 50 Personen (Deutsche+Polen)	Stück / sztuka	50	10,00	<b>500,00</b>	EUR	<b>500,00</b>
30.05.26 - Obiad 171 osób (Niemcy i Polacy)- Catering bez napojów / Mittagessen 171 Teilnehmer (Deutsche+Polen) Frischemarkt ohne Getränke	Anzahl / liczba	171	5,54	<b>946,49</b>	EUR	<b>946,49</b>



Opiekun grupy, native speaker, 1 osoba, 2 dni / Betreuer, Muttersprachler, 1 Person, 2 Tage	Stunde / godzina	12	24,00	288,00	EUR	288,00
Puchary dla drużyn sportowych/ Pokale für die Mannschaften	Stück / sztuka	5	9,00	45,00	EUR	45,00
Medale dla uczestników / Preise für die Spiele (Medaillen)	Stück / sztuka	155	1,89	292,95	EUR	292,95
Napoje (woda) 171 osób dla uczestników projektu; 1 litr na osobę / Getränke (Wasser) 171 Pers. Für Projekt-TN; 1 Liter pro Person	Anzahl / liczba	171	0,82	140,22	EUR	140,22
<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>0,00</b>
				0,00	EUR	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>5.172,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”

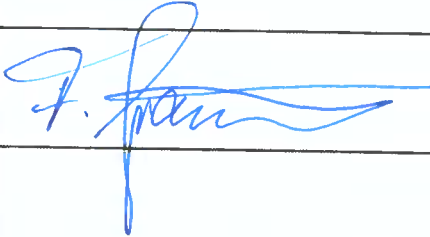
Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projektitel:

PL	niemiecko-polski dzień dziecka ze stowarzyszeniami 2026
DE	Deutsch-polnischer Kindertag mit den Vereinen 2026

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Miasto Lassan / Stadt Lassan	Gmina Marianowo / Gemeinde Marianowo
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Fred Gransow	Mateusz Ludwik Ruciński
Funkcja / Funktion:	Burmistrz / Bürgermeister	Burmistrz / Bürgermeister
Pieczęć organizacji / Stempel	<b>Stadt Lassan</b> Markt 9 17440 Lassan	<b>GMINA MARIANOWO</b> ul. Mieszka I 1 73-121 Marianowo NIP 854-22-26-678, Reg. 811685600
Podpis / Unterschrift:		<b>WÓJT GMINY</b> Mateusz Ruciński
Data i miejsce / Datum, Ort:		